

Editor-in-Chief Liu Chunbao

主编 刘纯豹

综合英汉 文科大辞典

THE
COMPREHENSIVE
ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY OF
HUMANITIES AND
SOCIAL SCIENCES



译林出版社

168292

C61
0222

主 编 刘纯豹
副主编 陈 海

综合英汉 文科大辞典



译林出版社

综合英汉文科大词典

南京大学《综合英汉文科大词典》编委会编

主 编 刘纯豹

副主编 陈 海

出版发行 译 林 出 版 社

地 址 南京中央路 165 号(邮政编码 210009)

经 销 江苏省新华书店

照 排 南京展望照排印刷有限公司

印 刷 南京爱德印刷有限公司(地址:江宁县)

开本 787×1092 毫米 1/16 印张 137 插页 5

版次 1997 年 11 月第 1 版 1997 年 11 月第 1 次印刷

印数 1—5000 册

标准书号 ISBN 7-80567-705-0/H·11

定 价 (精装本)175.00 元

(译林版图书凡印装错误可向承印厂调换)

《综合英汉文科大词典》

主 编：刘纯豹

副 主 编：陈 海

编 委：(以姓氏笔划为序)

王典民 王晓红 王 健 王银萍

刘纯豹 孙爱娣 李长生 张巧玲

张晓红 吴秀霞 吴淑云 陈 海

陆 晓 沈 蕾 赵庆庆 顾永兴

魏 群

刘春花 陈迎春 张建颖 张 瑾

林 慧 殷晓霞 黄年根

审 订：(以姓氏笔划为序)

王志刚 刘志谟 吴士民

参加部分编写工作的人员：(以姓氏笔划为序)

朱晓渊 殷元骥 裴 文

责任编辑：章祖德

封面设计：朱成梁

前言

人文科学和自然科学犹如人类文明的双翼,相辅而行,缺一不可。在经济转轨、社会变革的重大时刻,两者更应相互倚重,才能相得益彰。理、工、农、医等自然科学和技术,理应大力发展,此乃基础。人文社会科学也应同步前进(甚至先行一步),这是导向,关系到能否建成一个富强、民主、开放、文明的国家,关系到能否保持和发扬一个民族的凝聚力、创造力和生命力。然而,由于众所周知的原因,我国文科长期以来一直处于孱弱、滞后的状态。改革开放以后,文科是取得一些长足的发展,而且与发达国家的发展大势相同,文理之间和文科内部也开始了交叉、渗透、融合、贯通。但这些进步是远远不够的。正是基于这样的认识,我们早在 1990 年就聚首一堂,酝酿策划了这部《综合英汉文科大词典》,目的是为了促进文科的复兴,加快文科走向世界、走向日新月异的 21 世纪。

编写伊始,我们就为自己制定了四个努力目标:一是要涵盖全面,二是要体例实用,三是要注释准确,四是要使用便捷。

为了**涵盖全面**,我们利用出国讲学的机会,多次通过全球图书馆电脑联网目录(OCLC)“清仓查库”,然后摘、借、买、印,“竭泽而渔”。回国以后,再借助电脑,精筛细选,择善而从。整部词典以 8 万多文科常见词为中心,纵横辐射,收录了各种专业词组、常见搭配和固定说法近 16 万条。其涵盖范围不仅有人文科学和社会科学,有“传统”的边缘学科,如军事、体育、建筑和工艺等,而且还有许多文理交叉的新兴学科,如管理科学、信息科学和环境科学。在选收文科词语中,我们不仅着眼于时下“热门”的学科,如经贸和法律,而且注重一些昔日备受“冷落”的领域,如心理和宗教。此外,我们还从英美的书报期刊上锐意穷搜了 4000 多条 90 年代流行的新词、新义(包括因特网上的常用词语),如 carjacking(劫车)、PC Movement(端正政治态度运动)、video conferencing(电视会议)、pro-lifer(反对堕胎者)、euro(欧元)、move the goalposts(移动球门柱;修改章程以卡人利己)、downsize(缩小规模;裁员)、the “me” generation(为我的一代)、web surfing(网上冲浪,网上浏览)、Internaut(因特网用户)、courseware(课程软件)和 brain gain(人才流入,人才引进)等。截止发稿前夕,凡能收到的新词,我们都一一列入了大词典。

为了**体例实用**,我们一反有些专业词典的编法,不是一味地罗列词表、求大求全,而是从读者的实际需要出发,吸收了语文词典的许多特点,力争编成一部多功能的工具书。例如,给本书的单词都注上发音并标出词性。释义不仅有学科义也有常用义。搭配是词汇学习中一个极为重要的环节,也往往是读者的困难所在,所以我们在每个中心词项下,不仅列有大量的后置搭配,还列有相当丰富的前置搭配。常用词项下还附有较全的语文词条。为了便于理解、便于学科之间的相互借鉴,绝大多数词语都探本求源加上了学科标签。另外,不少单词还有语种、语体和语法方面的说明。凡此种种,目的都是为了能满足各方面、多层次的需求。读者不管是求解、鉴赏抑或翻译、写作,案首备有此书,当可大大减轻遍查各种词典之苦。

准确是词典的生命。为了**注释准确**,我们始终坚持“大胆怀疑、细心查证”的原则,对每个单词、每个搭配都尽量对照例句或上下文多方比较,再三斟酌,力求定义确切、规范、易懂。因此,不

少以讹传讹、陈陈相因的“传统”谬误都得到了更正。如 agricultural industry 和 farming industry, 很多经济类词典都误注为“农业工业”、“农作物企业”或“农业企业”, 本书纠正为“农业”。至于学科标注, 因为很多词语是空无依傍, 我们一直是诚惶诚恐, 有时为了一词一语的学科归属就多方求教, 反复核对, 力求专家和读者们都能接受。

为了**使用便捷**, 一目了然, 本书除词类外一概不用缩略语。语种标签、语体标签和学科标签等, 统统使用全称。单词的前后搭配汇集一项。常用的专业说法和意在言外的疑难词组, 全都设有互查项。此外, 为了能向读者迅速、准确地提供一些常用信息, 我们还借助因特网编制了 54 种英汉附录。发稿前夕, 又上网进行了一次复查更新, 力争做到资料最新、信息最准。

《综合英汉文科大词典》从策划到杀青, 经历了整整八个春秋, 其中的几多困难, 现已不愿提及了。总之, 我们绝大多数编委, 在完成繁重的教学任务之后, 起早贪黑, 不避寒暑, 兢兢业业, 团结协作, 不厌其烦, 八易其稿, 为的是无愧于自己的学术良知、无愧于万千的读者大众。

本书在整个编写过程中, 得到了许多专家、教授的帮助。

美国俄亥俄州伍士德学院(The College of Wooster)的 Gordon Shull 教授和已故的 Ernest Campbell 先生曾大力协助收集资料。

霍义明和侯焕镠教授在词典起始阶段, 曾积极参与过策划和组织工作。

洪银兴、童星、张柏然、赵曙明、宋林飞、严强和归兆恒诸位知名的文科教授与徐式谷、朱原、杨枕旦和李华驹等高级编审, 都曾对本书的体例和样稿发表过很有价值的意见。

崔建华、萧耐园、贺艳玲、王奕红和王耀庭教授曾对本书中的外来词注音给予了大力帮助。

杨治中教授对本书自始至终都十分关心, 并在许多方面及时地给予了支持。

另外, 黄鹤新和纪晓云同志在电脑输入和处理方面, 承担了大部分工作。

对上述教授、专家和同志们的支持和帮助, 我们在此谨表诚挚的谢意。

但是, 我们才疏学浅, 汲深绠短, 纰谬挂漏, 所在必多, 除应由我们自己负责外, 尚祈专家、读者们不吝指正。

刘纯豹

1997 年 8 月于南京大学

《综合英汉文科大词典》编写组

体 例 说 明

一、条 目

1. 《综合英汉文科大词典》是一部多学科的语文—专业型大词典,收入人文科学和社会科学中常见的英语单词、复合词、外来词、人名、地名、组织名和事件名等 8 万余条(entries),下含的专业词组、习惯搭配和固定说法近 16 万条,涉及的学科有 40 余门。
2. 本书中的典型词目(headwords)列有发音、词类、常用义、学科义、以词目为首词的搭配释义、以词目为尾词的搭配释义以及相关的语文词条等。
3. 为了查阅方便,本词典的词目、搭配以及语文词条,一概按字母顺序排列。如,

universe 宇宙

universitext 大学课本

university 大学

...

as easy as **ABC**

be at the **ABC** of one's studies

learn one's **ABC**

the **ABC** of...

词目拼法相同、大小写不同的,大写的排在前,小写的排在后。如,

GAD 一般焦虑症

Gad 迦得

gad 钢钎

...

RA 海军少将

Ra 太阳神

4. 本词典中大多数同形异类词都分开立项,并在其右上角标注^{1,2,3}等数字。它们之间的排列顺序一般是:名词,形容词,动词。如,

abstract¹['æbstrækt] *n.* (书、文、案情等的)摘要 ...

abstract²['æbstrækt] *adj.* 抽象的 ...

但也有少数同形异类词,由于下含的词组搭配不多,也就不再分开立项。如,

vegan *n., adj.* 严格的素食主义者(的)

variant *adj.* 不同的,变异的 *n.* 变体,不同的形式

同形异源词不单独立项。

5. 本词典的大多数词目为单词。但也有少数复合词、名词的复数形式、动词的-ing 形式和过去分词,因其项下附有丰富的词组搭配,为了查阅方便,也就单独立项。如,

all-inclusive ['ɔ:lɪn'klu:sɪv] *adj.* 全方位的, 包括一切的, 无所不包的 ...

absorbed [əb'sɔ:bd] *adj.* 被吸收的; 极感兴趣的 ...

archives ['ɑ:kɑivz] *n.* 档案

made [meid] *adj.* 人工制造的

paying ['peiɪŋ] *adj.* 支付的

6. 人名词目是姓在前, 名在后, 中间用逗号分开。如,

Shakespeare, William 莎士比亚, 威廉

7. 本词典词目以英国拼法为主。

8. 词目一般用黑正体排印。尚未被英语吸收的外来词用黑斜体排印, 并注出源出语。

flebile ['flebi:le] *adj.* (意大利语)【音乐】哀诉的

词目的同音异拼词一般紧接词目也用黑体排出。如,

kabbalah, cabala [kə'ba:lə] *n.* (希伯来语)【哲学】喀巴拉, 犹太教神秘哲学...

9. 词组搭配和语文词条中使用波浪号(~)代替词目。其变体有:

A~, C~ (表示词的第一个字母大写)

~s (表示常见的名词复数)

~es (表示绝大多数以 s, z, ch, sh 或 x 结尾的名词的复数)

~ies (表示多数以 y 结尾的名词的复数)

~ren (表示个别结尾为 -ren 的不规则名词的复数)

~ing (表示动词的现在分词、动名词或名动词)

~ed (表示多数动词的过去式或过去分词)

二、注 音

1. 本词典采用国际音标注音。鉴于国内所有的英语教科书和绝大多数词典仍采用丹尼尔·琼斯主编的《英语正音词典》第十三版的标音符号, 为了方便读者, 本词典也继续沿用。

2. 国际音标置于方括号内。单音节词不注重音, 双音节词、多音节词和合成词都注重音。其中不少注有两个重音: 主重音和次重音。主重音“'”置于重读音节的左前上方。次重音“ˊ”置于次重读音节的左前下方。如,

act [ækt] 行动

activity [æk'tɪvəti] 活动

conversation [ˌkɒnvə:'seɪʃən] 谈话

multimedia [ˌmʌlti'mi:diə] 多媒体

3. 有些单词有不同的读法, 本词典只注出最常见的一种。

4. 缩略词一般不注发音。但那些可以拼读出来的首字母词(acronyms), 则注出发音。如,

CIA

GNP, g.n.p.

NATO, Nato ['neɪtəʊ]

UNESCO, Unesco [ju:'neskəʊ]

5. 注音中的斜体音标, 表示该音可读可不读。如,

factory ['fæktəri]

三、词 类

1. 本词典的词目多数为名词,其它为形容词、动词、前置词,也有少数词缀。词类采用人们普遍熟悉的英文缩略词注出。即,

n. (名词)

adj. (形容词)

v. (动词)

adv. (副词)

prep. (前置词)

2. 动词不再细分成及物动词和不及物动词,而一概注为 *v.*
3. 动词的“-ing”形式,由于前后搭配丰富而单独立项的,动名词或名动词直接注为名词;现在分词则多注为形容词。过去分词一般也注为形容词。如,

managing *n.* 管理

gripping *adj.* (故事、影片等)扣人心弦的

caught *adj.* (被)抓住了的,捕获的

四、释 义

1. 词目的释义,一般先列常用义,后列学科义。
2. 多义词语的各个义项一般按词义的扩展方式排列。辐射型的先列中心义,后列派生义。链锁型的先列古义,后列今义。少数十分缠夹的,则按使用频率排列,即先列常用义,再列次常用义,最后列非常用义。如,

block 木[石,金属]块,块料;街段,街区;一排房屋,大厦;(干船坞中的)龙骨墩;(剧院)座位划区,区域;阻碍,堵塞;集团;[~s](儿童玩具)积木

board 木板;纸板;黑板;印刷板;船舷 船侧;桌子;伙食;委员会,董事会,理事会;(政府等部门的)局,所

play 游戏,娱乐;活动;操作,运转;交易;计策

3. 意义相同或相近的义项,用逗号隔开;意义相去较远的,用分号隔开。

composition 构成,组成,组合(物);作文,(音乐、文学或美术)作品;气质,脾气

五、学科标注

1. 学科标签有利于迅速准确地理解词义,也有利于不同学科之间的相互借鉴、相互参考。本书中的学科标签表示后面的词义是源于某学科,或多见于某学科,或仅限于某学科,有时也表示该义仅仅是某学科约定俗成的译法。如,

E.Q. 【心理】情商(学科标签说明英文 E.Q. 是来源于心理学研究)

brain machine 【新闻】电脑(学科标签表示该英文词组是新闻界首创的说法)

entropy 【物理, 哲学, 社会】熵(学科标签表示该词起源于物理, 在文科中一般多见于哲学和社会学的论著中)

product 【数学, 哲学】积(学科标签表示该词义源于数学, 在文科中多见于哲学)

name part 【影视】片名角色; 剧名角色(学科标签表示此搭配一般多见于影视语言)

gain from illness 【心理】因病得益(学科标签表示此种说法虽无法考证起源于何时何处, 但在文科中一般多见于心理学)

attachment 【法律】逮捕(令); 拘留; 查封; 扣押(令)(学科标签表示上述各义仅仅局限于法律领域)

grey 【美术】中间色(学科标签表示该义仅仅是美术界的一种约定俗成的译法)

position 【金融】头寸(学科标签表示中文义只是汉语证券期货界的对应术语)

对于多科通用几乎尽人皆知的词语以及少数归属一直争议未定的说法, 本词典未加学科标注。

2. 学科分类, 古今中外, 鲜有统一, 真是仁者见仁智者见智。本书中的学科界定既不全同于国家教委制定的三级学科的划分法, 也不全同于中外各种图书的分类法。我们参考了上述各种分类法以及有些语文词典中的零星标注, 但主要是按照国内当代知识分子心目中的共识划分, 也许这样会得到大多数专家和读者的认同。有的标签与其说是表示专业不如说是表示行业, 但反复权衡, 标注一下可能还是利大于弊。如,

X.O. 【缩略语】(=extra old) 【商贸】(窖有 40~75 年的)老窖(白兰地酒)

opener 【演艺】开场戏, (歌舞杂耍的)第一个节目; 开场戏演员(或乐队)

literal error 【出版】字母错误; 文字错误; 印刷错误

质言之, 本词典中的学科标注, 有相当一部分只是一种语域标注。

六、主要符号说明

1. 波浪号(~)

用来代替搭配和语文词条中的词目, 以便节省篇幅。

2. 鱼尾号(【 】)

用来括出学科标签, 表示后面的释义是源于某学科, 或多见于某学科, 或仅限于某学科等。

3. 圆括号(())

1) 用来括出可有可无的词语或成份。如,

repair (the) damage 弥补损失, 补偿损失(表示定冠词 the 可以省去)

for (all) one's pains 尽管费尽力气(表示 all 可以不用)

2) 用来括出可以互换的词语。如,

learned ... 通过学习(或经验等)获得的, ...

3) 用来括出动词常见的主语或宾语, 即, 动词前后经常与哪些名词搭配连用。如,

file² v. ... (记者)发送(消息等)

attorn v. ... (佃农)承认新地主

abate *v.* 【法律】撤消(法令)

4)用来括出名词的内含定语。如,

chairman *n.* ... (国家、组织等的)主席;议长;会长;(大学的)系主任;(杂耍剧场演出时的)司仪

range¹ *n.* 排;...(颜色的)范围

5)用来括出一些补充说明,以利于读者迅速准确地理解释义。如,

global village 世界村(指发达的电信使世界联成一体),地球村

acid rock 【音乐】疯狂摇滚,迷幻摇滚乐,销魂摇滚乐,半仙摇滚乐(据称,此种摇滚乐能使听众获得类似吸毒后的快感,或者特别适合瘾君子们吸毒时放听。**acid** 是迷幻药麦角酸二乙基酰胺的婉称)

4. 方括号([])

主要有以下四种用法:

1)用来括出国际音标。如,

[ɑ:sk]

2)用来括出语法或惯用法方面的补充说明。如,

rich... [the ~] 富人们,有钱人

compass... 罗盘;界限;[~es]圆规

break¹... [~s] 省略号

3)用来括出语体标签。如,

[口语词]

[委婉语]

[贬义词]

4)用来括出替代词语。如:

lead [break] the dance

...未得分的6次[8次]投球

本词典中的替代词语间或也用“(或...)”来表示。用方括号还是用圆括号,主要是取决于哪种有利于读者迅速准确地理解。

5)用来括出圆括号内需要括出的部分。如,

...(1948年意大利画家多弗莱斯[Gillo Dorfles],莫奈[Gianni Monnet]...)

5. 尖括号(< >)

用来括出语种标签。如,

abklingen <德语>【心理】残留感觉

6. 书引号(< >)

用来括出汉语释义或补充说明中的书名。如,

Babel *n.* 巴别(<圣经>中一城市名,通天塔的建造地)

7. 分隔号(/)

用来隔开各个语文词条。

主要参考书目

- Accountants' Cost Hand-book, ed. Bulloch, J. et al. (Ronald Press, 1983)
- Acronyms Abbreviations in Library Information Work: A Reference Handbook of British Usage, ed. Montgomery, A. C. (London, the Library Association, 1975)
- The American Dictionary of Economics, ed. Douglas, A. L., et al. (New York, Facts on File Publications, 1983)
- Anglo-Norman Dictionary, ed. Stone, L. W., et al. (London, Modern Humanities Research Association, 1977)
- al-muin: fi mustalihat al-falsafah wa-al-ulum al- insaniyah (Arabic-English-French Dictionary of Humanities), ed. Muhammad Aziz Habbabi (al-Kitab, al-Bayda, 1977)
- The Cambridge Factfinder, ed. Crystal, D. (Cambridge University Press, 1993)
- Cambridge International Dictionary of English, ed. Procter, P. 1st edition (Cambridge University Press, 1995)
- Chambers Science and Technology Dictionary, ed. Walker, P. M. B. (W&R Chambers and Cambridge University Press, 1988)
- A Chinese-English Dictionary of Communist Chinese Terminology, ed. Doclin, D. J., et al. (Hoover Institute Press, 1973)
- Collins COBUILD English Dictionary, ed. Sinclair, J. 2nd edition (Harper Collins, 1995)
- Columbia Dictionary of Modern European Literature, ed. Bede, et al. (Columbia University Press, 1980)
- Comprehensive Glossary of Technical Terms: Humanities, ed. Standing Commission for Scientific and Technical Terminology in India (New Delhi, 1973)
- Comprehensive Guide to Sports Skill Tests and Management, ed. Thomas, C. C., et al. (Collins, 1978)
- The Concise Columbia Encyclopedia, ed. Levey, J. S., et al. (Columbia University Press, 1983)
- A Dictionary of Acronyms and Abbreviations in Library and Information Science, ed. Tayyeb, R., et al. (ALA, 1985)
- Dictionary of Agriculture and Food, ed. Farrall, W. (Interstate Printers & Pub., 1979)
- Dictionary of American Art, ed. Baigell, M. (Har-Row, 1979)
- Dictionary of Analytical Psychology, ed. Jung, G. G. (London, Ark Paperbacks, 1971)
- A Dictionary of Art Terms and Techniques, ed. Mayer, R. (New York, Barnes and Noble Books, 1981)
- A Dictionary of Banking, ed. Perry, F. E. (Plymouth, Macdonald and Evans, 1970)
- Dictionary of Biographical Quotation of British and American Subjects, ed. Wintle, J., et al. (London, Routledge & Kegan Paul, 1978)
- Dictionary of Business and Economics, ed. Ammer, C., et al. (New York, the Free Press, 1984)
- A Dictionary of Canadian Economics, ed. Crane, D. (Edmonton, Hurting, 1980)
- Dictionary of Chinese History, ed. Dillon, M. (The Bourne Press, 1979)
- Dictionary of Civics and Government, ed. Tallman, M. (New York, Philosophical Library, 1985)
- Dictionary of computing and Information Technology, ed. Meadows, A. J., et al. (Nichols Pub., 1987)
- Dictionary of Contemporary Thought, ed. Kirby, D. (London, Macmillan, 1984)
- Dictionary of Criminology, ed. Walsh, D. et al. (London, Routledge, 1983)
- Dictionary of Demography, ed. Pressat, R., et al. (Basil blackwell, 1985)
- Dictionary of Economics and Business, ed. Stiegeler, S. E. (Gower Publishing Co., 1985)
- Dictionary of Education, ed. Rowntree, D. (London, Harper & Row, 1981)
- Dictionary of Educational Acronyms, Abbreviations and Initialisms, ed. Palmer, J. C., et al. (Oryx Press, 1985)
- Dictionary of Finance, ed. Avneyon, E. A. (Macmillan Publishing Co., 1988)
- Dictionary of Historical Terms: A Guide to the Main Themes, Events, Cliques & Innuendoes of over 1000 Years of World History, ed. Cook, C. (London, Macmillan, 1983)
- Dictionary of Key Words in Psychology, ed. Bruno, F. J. (London, Routledge and Kegan Paul, 1986)
- Dictionary of Law, ed. Curzon, L. B. (London, Pitman, 1979)

- A Dictionary of Literary Terms, ed. Cuddon, J. A. (London, Andre Deutsch, 1979)
- Dictionary of Logic, ed. Marciszewski, W. (The Hague, Martinus Nijhoff Publishers, 1981)
- A Dictionary of Management Terms, ed. Anderson, R. G. (Philadelphia, Trans-Atlantic, 1983)
- Dictionary of Marketing, ed. Collin, P. H. (Peter Collin Pub., 1989)
- Dictionary of Marketing, Advertising and Public Relations, ed. Jefkins, F. (International Textbook Co., 1983)
- Dictionary of Medieval Civilization, ed. Dahmus, J. (New York, Macmillan, 1984)
- Dictionary of Military and Associated Terms, ed. U. S. Dept. of Defense (Washington, US GPO, 1972)
- Dictionary of Modern Culture, ed. Wintle, J. (London, ARK Paperbacks, 1981)
- The Dictionary of Modern Economics, ed. Pearce, D. W. (Massachusetts, MIT Press, 1983)
- A Dictionary of Modern Politics, ed. Robertson, D. (Tator & Francis, 1985)
- Dictionary of Music, ed. Ammer, C. (The Harper Collins, 1991)
- Dictionary of Philosophy, ed. Angeles, P. A. (New York, Har-Row, 1981)
- The Dictionary of Political Analysis, ed. Plano, J. C., et al. (ABC-Clio, 1980)
- Dictionary of Political Economy, ed. Inglis, R. H. (London, Macmillan and Co., 1984)
- Dictionary of Psychology, ed. Staff, D. (New York, Har-Row, 1982)
- Dictionary of Psychology, ed. Sutherland, S. (The Macmillan Press, 1989)
- Dictionary of Public Administration, ed. Shafritz, J. M. (New York, Facts OnFile Publications, 1986)
- The Dictionary of Publishing, ed. Brownstone, D. M., et al. (Van Nos Reinhold, 1982)
- Dictionary of Shipping, Informational Trade Terms and Abbreviations, ed. Branch, A. E. (UK, Collets, 1982)
- A Dictionary of Social Science Methods, ed. Miller, P. McC, et al. (Chichester, Wiley, 1983)
- A Dictionary of the Social Sciences, ed. Gould, J. & Kolb, W. L. (New York, The Free Press, 1964)
- Dictionary of Sociology, ed. Mitchell, G. D. (London, Routledge & Kegan Paul, 1968)
- Dictionary of Sports, ed. Cummings, P. (New York, A. S. Barnes and Co., 1980)
- Dictionary of Subjects and Symbols in Art, ed. Hall, J. (New York, Har-Row, 1979)
- Dictionary of Symbols and Imagery, ed. Vries, A. De
- Dictionary of the Arts, ed. Wolf, M. L. (New York, Philosophical Library, 1982)
- A Dictionary of the Social Sciences, ed. Gould, J., et al. (New York, The Free Press, 1964)
- Dictionary of Wars, ed. Kohn, G. C. (New York, Facts on File Publications, 1986)
- Dictionary of World Literary terms, ed. Shipley, J. T. (Wriker, 1970)
- A Dictionary of World Mythology, ed. Cotterell, A. (Oxford University Press, 1986)
- Education in England and Wales, ed. Dent, H. C. (Hodder and Stoughton, 1982)
- Encyclopaedia of humanities, (1965)
- Encyclopedic Dictionary of the Sciences of Language, ed. Ducrot, O. & Todorov, T. (Baltimore, The Johns Hopkins University Press, 1979)
- Mujam mustalahat al- dirasat al- insaniyah wa- al- funun al- jamilah wa- al-tashkiliyah (English-French-Arabic Dictionary of Humanities, Fine Arts, and Plastic Arts), ed. Badawi, A. Z. (Bayrut, Dar al-kitab al-Misri, 1991)
- Manavavidyae anc samajavidyaona paribhashika sabdono Angreji-Gujarati vinayana sabdakosa (English-Gujarati Dictionary of Technical Terms in Humanities and Social Sciences), ed. Bhatt, N. k. (Amadavada, Yunivarsiti Granthanirmana Borda [the University Book Production Board], 1979)
- Manavikasabdavali (English-Malayalam Glossary of Humanities), ed. State Institute of Languages (Kerala, Bhasa Instittiyuttu, Tiruvannapuram, 1969)
- Final Performance Report, National Endowment for the Humanities, ed. Josserand, J. K. (1990)
- The Focal Dictionary of Photographic Technologies, ed. Spencer, D. A. (Focal Press, 1979)
- The Futures Markets Dictionary, ed. Steinbeck, G., et al. (New York, Institute of Finance Corp., 1988)
- Glossary of Applied Legal Terms, ed. Roberts, D. T. E. (Hong Kong, Printing Department, 1975)
- Handbook of Business English, ed. Whalen, D. H. (Harcourt Brace Jovanovich, 1980)
- Handbook of Developmental Psychology, ed. Wolman, B. B., et al. (New Jersey, Prentice-Hall, 1982)
- Humanities Glossary (History, Archaeology, Political Science, Phylosophy, Psychology and Education, English- Hindi), ed. Standing Commission for Scientific and Technical Terminology in India (New Delhi, 1966)
- International Dictionary of Education, ed. Page, G. T. (Billing and Sons, 1979)
- International Dictionary of Management, ed. Jonanssen, H., et al. (Kogan Page, 1990)
- A John Donne Companion, ed. Ray, R. (New York, Garland Pub., 1990)

- Katherine Gibbs Handbook of Business English, ed. Quinn, M. (New York, The Free Press, 1982)
- Law Dictionary, ed. Gilmer, W. (Anderson Publishing Co., 1986)
- Lexicon of 90s' International Newest English Words, ed. Gleeson, C. Liberal Arts Dictionary in English, French, German (and) Spanish, ed. Pei, M. (New York, Philosophical Library, 1952)
- Longman Dictionary of Art: A Handbook of Terms, Techniques, Materials, Equipment and Processes, ed. Martin, J. (Harlow, Longman, 1986)
- Longman Dictionary of Business English, ed. Adam, J. H. (Essex, Longman, 1989)
- Longman Dictionary of Contemporary English, ed. Summers, D. 3rd edition (Longman, 1995)
- Longman Dictionary of Geography, Human and Physical, ed. Clark, A., N. (Longman, 1986)
- Macmillan Dictionary of Accounting, ed. Parker, R. H. (London, Macmillan Press, 1984)
- Macmillan Dictionary of Marketing and Advertising, ed. Baker, M. J. (New York, Nichols Publishing Co., 1984)
- Macmillan Dictionary of Modern Economics, ed. Pearce, D. W. (London, Macmillan, 1981)
- Macmillan Dictionary of Psychology, ed. Sutherland, S. (London, The Macmillan Press, 1989)
- Macmillan Student Encyclopedia of Sociology, ed. Mann, M. (London, Macmillan, 1983)
- New Dictionary of American Slang, ed. Chapman, R. L. (Macmillan Press, 1987)
- A New Dictionary of Social Sciences, ed. Mitchell, G. D. (New York, Aldine Publishing Co., 1979)
- The New Grove Dictionary of Music and Musician, ed. Sadie, S. (Groves, Music, 1980)
- The New Harvard Dictionary of Music, ed. Randel, D. M. (The Belknap Press of Harvard University Press, 1986)
- NTC's American Business Terms Dictionary, ed. Caruth, D. L. & Storall, S. A. (Lincolnwood, National Textbook Company, 1994)
- Oxford Advanced Learner's Dictionary, ed. Crowther, J. 4th edition (Oxford University Press, 1995)
- The Oxford Companion to Law, ed. Walker, D. M. (Oxford University Press, 1980)
- Oxford Dictionary of Business English for Learners of English, ed., Tuck, A. (Oxford, Oxford University Press, 1993)
- The Oxford English Dictionary, ed. Murray, J. A. H., et al. (Clarendon Press, 1989)
- The Penguin Dictionary of Sociology, ed. Abercrombie, N, et al. (Harmondsworth, Middlesex, Penguin Books, 1984)
- Persian Vocabulary and Expressions for the Arts and the Humanities, ed. Svare, H. (Austin, University of Texas Press, 1965)
- The Public Administration Dictionary, ed. Chandler, R., et al. (New York, John Wiley & Sons, 1982)
- The Random House Dictionary of the English Language, ed. Flexner, S. B. (New York, Random House, 1987)
- The Social Science Encyclopedia, ed. Kuper, A. & Kuper, J. (London, Routledge & Kegan Paul, 1985)
- Standard Dictionary of Advertising, Mass Media and Marketing, ed. Koschnich, W. J. (Fr. & Eur., 1987)
- The VNR Dictionary of Business and Finance, ed. Brownstone, D., et al. (French Eur., 1980)
- Webster's Sports Dictionary, ed. Merriam-Webster Editorial Staff (Springfield, Merriam-Webster, 1976)
- Webster's Third New International Dictionary of the English Language, ed. Gove, P. B., et al. (Springfield, Merriam-webster, 1961)
- What's What in Sports: the Visual Glossary of the Sports World, ed. Brogonier, R., et al. (Maplewood, N. J., Hammond, 1984)
- World Dictionary of Awards and Prizes, ed. Europa Pub. (London, Europa Pub., 1979)
- 陆谷孙等:《英汉大词典》,上海译文出版社,1991年
- 梁实秋:《远东英汉大辞典》,远东图书公司,1977年
- 吴光华等:《现代英汉综合大辞典》,上海科学技术文献出版社,1990年
- 徐元度等:《综合英语成语词典》,福建人民出版社,1985年
- 张道真:《现代英语用法词典》,上海译文出版社,1983年
- 王文昌等:《英语搭配大词典》,江苏教育出版社,1991年
- 孙复初等:《英汉技术词典》,国防工业出版社,1983年
- 薛焕玉:《英汉缩略语综合大词典》,海洋出版社,1992年
- 李定善等:《英汉视听词汇》,浙江科学技术出版社,1988年
- 苗广伟等:《英汉社科大词典》,海洋出版社,1992年
- 孟昭蓉等:《最新英汉经济贸易词汇大全》,中国青年出版社,1995年
- 胡式如等:《英汉经济管理词典》,上海外语教育出版社,1993年
- 陈今池:《立信英汉财会大词典》,立信会计出版社,1994年
- 赖敏贞等:《英汉经济词汇》,中国社会科学出版社,1985年
- 马怀平等:《最新英汉审计会计金融大辞典》,中国审计出版社,1993年

刘金宝:《英汉银行词典》,浙江大学出版社,1994年
 刘焕德等:《英汉经济与管理大词典》,电子工业出版社,1990年
 范松鹤:《外贸经济金融会计汉英、英汉综合词典》,上海交通大学出版社,1995年
 孙德权:《英汉国际经贸词典》,商务印书馆国际有限公司,1995年
 李之柱:《英汉经济管理词汇》,知识出版社,1986年
 陆鄂:《英汉会计词典》,天津科学技术出版社,1989年
 关志鹏等:《英汉经济管理词典》
 陈忠谦等译(英:F.E.佩里编):《英汉银行业务词典》,中国对外翻译出版社,1987年
 陈湛匀等:《英汉金融词汇》,立信会计出版社,1994年
 熊大风等:《社会经济统计词典》,湖北出版社,1985年
 贾宏宇等:《英汉统计词汇》,立信会计出版社,1987年
 胡禧森等:《英汉财经大辞典》,石油工业出版社,1986年
 李康华:《英汉现代国际贸易辞典》,对外贸易教育出版社,1993年
 陶文静:《英汉工业企业管理词汇》,江西人民出版社,1983年
 陈今森:《英汉企业管理词典》,清华大学出版社,1986年
 江尧田等:《实用英汉国际商务词汇》,知识出版社,1988年
 费文星等:《英汉会计词汇》,立信会计出版社,1993年
 王连生:《英汉市场经济辞典》,中国发展出版社,1995年
 王献等译:《英汉双解商业词典》,世界图书出版公司,1994年
 汪尧田等:《实用英汉国际商务词汇》,知识出版社,1989年
 吴永:《英汉国际贸易与金融辞典》,对外贸易出版社,1982年
 薛立亚等:《英汉经济综合词典》,立信会计出版社,1986年
 四川财经学院:《英汉经济词汇》,中国社会科学出版社,1983年
 余寿波:《英汉技术经济学词汇》,电子工业出版社,1988年
 于秀华等:《英汉对外贸易词典》,科学出版社,1989年
 袁恩恒:《英汉国际贸易与经济常用词汇》,煤炭工业出版社,1988年
 张贤模:《新英汉企业管理词典》,经济科学出版社,1994年
 中国对外翻译出版公司:《英汉国际政治经济词汇》,中国对外翻译出版公司,1980年
 朱桂:《英汉国际经济词汇》,中国社会科学出版社,1984年
 叶谦和:《英汉农业经济词典》,农业出版社,1987年
 庄震万:《英汉农业经济词汇,英汉质量管理词汇》,化工工业出版社,1988年
 王仆等:《英汉国际贸易合同术语编》,商业出版社,1990年
 董成玺:《实用英汉经贸缩略语词典》,法律出版社,1991年
 林维善:《外贸英语编缩语手册》,科技出版社,1985年
 林婳寰:《汉英国际经贸词典》,商务印书馆国际有限公司,1995年
 贾育民:《英华/华英实用经贸大辞典》,学苑出版社,1991年
 谭实:《汉英中国出口商品词典》,黑龙江人民出版社,1990年
 潘文雅等:《汉英外贸财经词汇》,河海大学出版社,1990年
 石裕晶:《汉英贸易应用手册》,华东化工学院出版社,1990年
 苏伦:《汉英经济词典》,中国商业出版社,1988年
 苏伦:《汉英经济词典》,中国商业出版社,1989年
 陈金洛等:《汉英中国出口商品词汇》,中国对外经济贸易出版社,1990年
 中村正:《(日英中)经济贸易用语大辞典》,世界图书出版公司,1995年
 李嗣明:《日英汉新经济词典》,展望出版社,1988年
 彭金瑞:《简明英汉法律词典》,商务印书馆,1990年
 英汉法律词典组:《英汉法律词典》,法律出版社,1985
 何世英等:《英汉法律词汇》,北京大学出版社,1986年
 陈公绰:《英汉国际政治经济法律词汇》,中国对外翻译出版公司,1985年
 陈有瑞:《英汉海事常用词汇》,商务印书馆,1979年
 王铁崖:《英法汉国际法词汇》,中国对外翻译出版公司,1983年
 杜友良:《简明英汉世界文学词典》,中国对外翻译出版公司,1992年
 冯契:《哲学大辞典》,上海辞书出版社,1992年

郑勉之:《伊斯兰教简明辞典》,江苏古籍出版社,1993年

姜一平:《社会科学新词语词典》,世界知识出版社,1994年

杨宇光等:《英汉英美社会生活词典》,复旦大学出版社,1994年

赵世利:《英汉人口学词汇》,重庆出版社,1983年

张春兴:《张氏心理学辞典》,上海辞书出版社,1991年

朱智贤:《心理学大词典》,北京师范大学出版社,1991年

《英汉心理学词汇》编订组:《英汉心理学词汇》,科学出版社,1981年

工今铮等:《简明语言学词典》,内蒙古人民出版社,1984年

哈特曼等:《语言与语言学词典》,上海辞书出版社,1982年

刘涌泉:《英汉语言学词汇》,中国社会科学出版社,1979年

王宗炎:《英汉教学语言学词典》,湖南教育出版社,1990年

英汉教育词汇编辑组:《英汉教育词汇》,教育科学出版社,1982年

江绍伦编译:《英汉社会科学教育学词汇》,香港商务印书馆香港分馆,1975年

邱懋如等:《汉英文教词典》,上海译文出版社,1987年

刘子亚等:《英汉图书情报文献学词汇》,书目文献出版社,1987年

王绍平等:《图书情报词典》,汉语大词典出版社,1991年

牛创平:《英汉档案学词汇》,档案出版社,1986年

张蕴珊等:《英汉图书馆学词典》,商务印书馆,1983年

中国科技情报研究所重庆分所:《英汉情报图书工作词汇》,科学技术文献出版社,1982年

图书专业词汇编辑组:《图书专业词汇》,1976年

汪之成:《简明英汉编辑出版词典》,上海外语教育出版社,1990年

江文忠等:《汉英图书馆词汇》,上海外语教育出版社,1993年

黄坤坊:《俄英汉档案学词典》,中国人民大学出版社,1991年

王能琴等:《新英汉计算机词典》,清华大学出版社,1996年

卜纯英:《奥林匹克词汇大全》,河海大学出版社,1988年

人民体育出版社:《体育常用词汇(英汉)》,人民体育出版社,1975年

吴编实:《体育英语词汇与会话》,黑龙江科学技术出版社,1985年

项为公等:《英汉对照奥林匹克体育项目词汇手册》,外语教学与研究出版社,1985年

解守德:《英汉、汉英武术常用词汇》,体育出版社,1989年

上海音乐学院音乐研究所:《外国音乐辞典》,上海音乐出版社,1988年

钟肇恒:《英汉美术词典》,上海外语教育出版社,1994年

沈阳音乐学院《音乐译名汇编》编译组:《音乐译名汇编》,人民音乐出版社,1985年

杨照明:《英汉传播学词汇》,四川出版社,1988年

马龙海等:《英汉公共关系词典》,中国商业出版社,1990年

中国人民解放军洛阳外国语学院:《新英汉军语词典》,洛外出版社,1983年

蔡林:《新英汉摄影技术词典》,四川美术出版社,1989年

米砚祥等:《英汉摄影技术词汇》,科学出版社,1979年

程润明:《英汉旅游词典》,上海外语教育出版社,1987年

陈丕琼等:《英汉旅游词典》,上海译文出版社,1986年

陈树青:《旅游术语略语小词典》,中国旅游出版社,1981年

沈益洪等:《西方节日辞典》,上海远东出版社,1993年

中国科学院地理研究所:《英汉自然地理学词汇》,科学出版社,1976年

萧德荣:《世界地名录》,中国大百科全书出版社,1987年

陈维益等:《英汉医学辞典》,上海科学技术出版社,1996年

叶京生等:《英汉专利名词浅释》,上海科技出版社,1984年

目 录

前言	1
体例说明	1
主要参考书目	1

词典正文	1—1973
------------	--------

附录

1. 世界各国概况	1974
2. 世界最大的山、川、湖、海、岛屿、沙漠	1988
3. 联合国主要机构	1992
4. 世界主要通讯社	1995
5. 世界主要英语电台	1996
6. 国际长途直拨电话代码表	1997
7. 世界主要城市与北京时差表	2009
8. 世界主要航空公司	2014
9. 国际经济组织及商品交易所	2018
10. 世界 200 家大银行排名(1995 年)	2021
11. 世界主要宗教及教派	2027
12. 圣经目录	2031
13. 国际体育组织	2033
14. 奥林匹克体育项目	2042
15. 美国五十州简况一览表	2044
16. 英国各郡(区)	2047
17. 美国历史大事记	2050
18. 英国历史大事记	2052
19. 美国历届总统	2054
20. 英国历代统治者	2055
21. 英国历任首相	2057
22. 英美武装力量军衔表	2059
23. 英美主要节日一览表	2061
24. 美英主要英文报纸	2063